


- RUS** Приложение  
**МАШИНЫ СТИРАЛЬНЫЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ**
- UKR** Додаток  
**МАШИНИ ПРАЛЬНИ АВТОМАТИЧНІ**
- KAZ** Қосымша  
**АВТОМАТТЫ КІР ЖУҒЫШ МАШИНАЛАРЫ**
- AZE** Əlavə  
**AVTOMATİK ÇƏMAŞİR MAŞINLARI**
- RON** Anexa  
**MAȘINI DE SPĂLAT AUTOMATE**
- UZB** Ilova  
**AVTOMATİK KIR YUVISH MASHINALARI**
- TGK** Замима  
**МОШИНҲОИ ЧОМАШӢИ АВТОМАТӢ**
- KYR** Тиркеме  
**КІР ЖУУГУЧ АВТОМАТ МАШИНАЛАР**


**CMA 40M105-XX**  
**CMA 50Y105-XX**  
**CMA 60Y105-XX**  
**CMA 70C105-XX**


## 1 ОПИСАНИЕ РАБОТЫ МАШИНЫ


### 1.1 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ


**1.1.1** Органы управления машины расположены на панели управления в соответствии с рисунком 1. Ручка выбора программы и кнопки управления, индикаторы изображены на рисунках 2 и 3 соответственно.

**Ручка выбора программы** (далее — ручка) в соответствии с рисунком 2 поворачивается в обоих направлениях: по часовой стрелке и против нее. Вокруг ручки нанесены названия программ и символ  (выключено).

**Кнопка старт/пауза**  предусмотрена для начала (старта) работы машины по выбранной программе, а также для задания паузы в работе машины без отмены программы стирки.

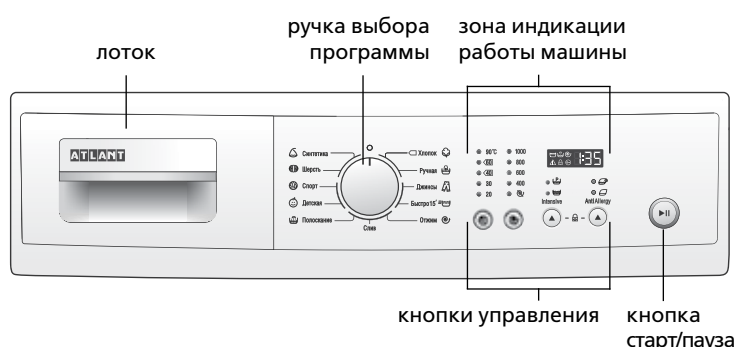
**Кнопка выбора температуры**  в соответствии с рисунком 3 позволяет выбрать температуру стирки, отличную от заданной в программе стирки. Выбранное значение температуры подсвечивается соответствующим индикатором.

**Кнопка выбора частоты вращения барабана при отжиме** (далее — скорость отжима)  позволяет выбрать скорость отжима ниже максимального значения, предусмотренного программой стирки. Выбранное значение скорости отжима подсвечивается соответствующим индикатором.




**Кнопки выбора дополнительных функций**  позволяют добавить в программу стирки дополнительную функцию.

### 1.2 СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ

**1.2.1** В зоне индикации работы машины предусмотрены световые индикаторы в соответствии с рисунком 3.




### Индикаторы операций стирки:


-  — стирка,
-  — полоскание,
-  — отжим и слив.

Индикаторы операций стирки загораются поочередно во время работы машины по выбранной программе.

**Индикатор длительности стирки** отображает длительность стирки и неисправности.


**Индикатор неисправности**  загорается при неисправностях.


**Индикатор блокировки дверцы**  загорается и горит, если дверцу открыть невозможно.

**Индикатор функции «Защита от детей»** , **индикаторы дополнительных функций** загораются при выборе дополнительной функции.

### 1.3 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

**1.3.1** Возможность использования и включения дополнительных функций зависит от программы стирки (см. таблицу 1).

**«Интенсивная стирка»**  (**Intensive**) используется для повышения эффективности отстирывания сильнозагрязненных изделий.

**«Предварительная стирка»**  предусмотрена для изделий из хлопковых тканей сильного загрязнения. При включении функции изделия дополнительно стираются в воде с моющим средством при температуре 30 °С, что обеспечивает качественное удаление загрязнения при основной стирке.

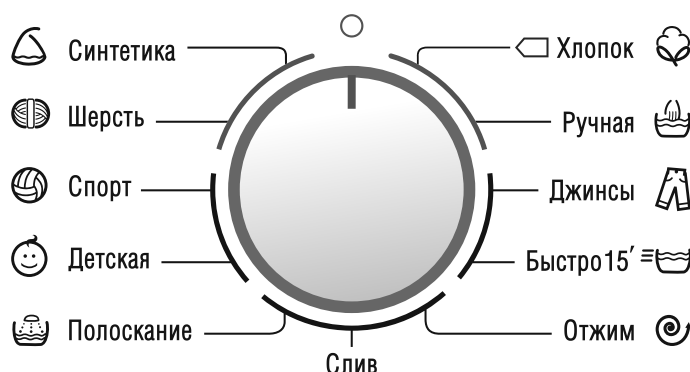


Рисунок 1 — Панель управления

Рисунок 2 — Ручка выбора программы



Рисунок 3 — Кнопки управления и зоны индикации

«Антиаллергенная стирка» (AntiAllergy) предусмотрена для детской одежды, вещей, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства, или для стирки в очень мягкой воде, в которой моющее средство выполаскивается недостаточно.

При включении функции в программу стирки добавляется еще одно полоскание.

«Добавить воды» позволяет повысить уровень воды во время стирки и при полоскании для повышения эффективности выполаскивания белья.

«Защита от детей» предусмотрена от случайных изменений выбранной программы детьми. Функция включается длительным (не менее 3 секунд) нажатием двух кнопок — блокируются все кнопки панели управления, горит индикатор. Повторное нажатие двух кнопок выключает функцию, индикатор гаснет.

#### 1.4 ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

1.4.1 В машине предусмотрена звуковая сигнализация. Звуковой сигнал сопровождает начало и окончание работы машины, а также раздается при выборе функции «Защита от детей», при выборе несовместимых дополнительных функций, при случайном нажатии кнопок во время работы машины, при появлении неисправностей.

Для выключения звуковой сигнализации (кроме сигналов, информирующих о неисправностях) следует длительно (не менее 3 секунд) одновременно нажать две кнопки — на индикаторе длительности стирки загорится Sn0. При повторном нажатии кнопок раздается звуковой сигнал, на индикаторе загорится Sn1 — звуковая сигнализация включена.

#### 1.5 ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ И ВЫБОР ПРОГРАММЫ

1.5.1 Для включения машины установить ручку на деление программы стирки в соответствии с рисунком 2. В зоне индикации работы машины загораются индикаторы: операций стирки выбранной программы, длительности стирки, индикаторы температуры и скорости отжима.

При выборе программы в соответствии с таблицей 1 автоматически задаются основные параметры стирки, установленные изготовителем (скорость отжима, температура стирки, ее длительность и др.).

1.5.2 Длительность стирки, отображаемая на индикаторе, определена в лабораторных условиях. Она может изменяться (увеличиваться или уменьшаться) в процессе работы машины в зависимости от температуры и давления воды в водопроводной сети, массы загружаемого белья, вида тканей изделий, изменения величины напряжения в электрической сети и т.д.

**ВНИМАНИЕ! Допускается несовпадение показания**

**времени до окончания стирки на индикаторе с моментом фактического окончания стирки.**

1.5.3 Выбор программы производится только до начала стирки. Установка ручки на деление новой программы во время работы машины (без выключения машины) не позволяет изменить ранее выбранную программу.

1.5.4 После выбора программы можно изменить параметры стирки и выбрать дополнительные функции в соответствии с 1.6 — 1.8.

#### 1.6 ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ

1.6.1 Нажимая кнопку в соответствии с рисунком 3, можно изменить предусмотренную программой температуру стирки. При нажатии кнопки поочередно высвечиваются индикаторы с числовыми значениями температуры. Выбираемые значения температуры стирки в машине — 20 °C; 30 °C; 40 °C; 60 °C; 90 °C. Одновременно с выбором температуры изменяется показание длительности стирки.

#### 1.7 ВЫБОР СКОРОСТИ ОТЖИМА

1.7.1 Нажимая кнопку в соответствии с рисунком 3, можно уменьшить скорость отжима, предусмотренную программой стирки. При нажатии кнопки поочередно высвечиваются индикаторы с числовыми значениями скорости отжима от максимального (в зависимости от модели машины) до минимального (отжим выключен) с последующим повторением.

**ВНИМАНИЕ! Скорость отжимов между основными операциями стирки не регулируется и зависит от выбранной программы.**

#### 1.8 ВЫБОР ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ФУНКЦИИ

1.8.1 Выбор дополнительных функции производится кнопкой, которая расположена под индикатором необходимой функции в соответствии с рисунком 3.

Выбор дополнительных функций допускается только до начала стирки. При нажатии кнопки во время работы машины раздается тройной звуковой сигнал — дополнительная функция не включается.

**ВНИМАНИЕ! Если выбранная функция не совместима с выбранной программой, раздается звуковой сигнал, индикатор не загорается и функция не включается.**

#### 1.9 ВКЛЮЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ И НАЧАЛО СТИРКИ

1.9.1 Для начала работы машины по выбранной программе стирки следует нажать кнопку — загорится индикатор кнопки, раздается звуковой сигнал, сработает блокировочное устройство дверцы — загорится индикатор, и стирка начнется.


Во время стирки также будут гореть индикаторы выполняемой операции стирки, индикаторы температуры, скорости отжима и дополнительных функций (если они выбраны). На индикаторе длительности стирки начинается обратный отсчет времени до окончания стирки.

**1.9.2 Подкрахмаливание белья** рекомендуется проводить после стирки. Для подкрахмаливания следует растворить в воде специальное средство для подкрахмаливания согласно рекомендациям его изготовителя из расчета, что в машину будет залито приблизительно 15 л воды. Жидкое средство для подкрахмаливания залить в лоток машины согласно руководству по эксплуатации (раздел 6). Ручку установить на программу «Полоскание», выбрать скорость отжима при необходимости, включить программу, нажав кнопку ► II.

**ВНИМАНИЕ! Белье для подкрахмаливания не должно быть обработано кондиционером.**

### 1.10 ПАУЗА В РАБОТЕ МАШИНЫ/ДОЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

**1.10.1** При необходимости приостановить работу машины без отмены программы следует удерживать нажатую кнопку ► II в течение 3 с – раздастся звуковой сигнал, индикатор кнопки ► II замигает, стирка останавливается.

Если приблизительно через 2 минуты индикатор  погаснет, дверцу можно открыть.

**ВНИМАНИЕ! Дверца не открывается при высоком уровне воды в баке машины и/или при температуре воды выше 60 °С, а также во время вращения барабана.**


Открыть дверцу, добавить или извлечь белье.

**ВНИМАНИЕ! При дозагрузке/выгрузке белья не оставляйте дверцу открытой надолго – с белья может стекать вода.**

Для продолжения стирки следует нажать кнопку ► II. Машина продолжит выполнение программы с начала остановленной операции стирки, время до окончания стирки может увеличиться.


В программах «Шерсть», «Ручная» приостановить работу машины невозможно.

### 1.11 ОТМЕНА ПРОГРАММЫ


**1.11.1** Для отмены выполняемой программы следует ручку установить на символ  – машина выключается и выполняемая программа отменяется. При необходимости открыть дверцу следует произвести слив воды, выбрав и включив программу «Слив».

**ВНИМАНИЕ! Не открывайте дверцу машины, если уровень воды в барабане визуально определяется через стекло дверцы.**

## 1.12 ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

**1.12.1** После окончания последней операции стирки, приблизительно через 2 минуты, отключается блокировочное устройство дверцы и на индикаторе длительности стирки появляется надпись «End», гаснет индикатор , раздается звуковой сигнал. Затем гаснет индикатор кнопки ► II и загораются индикаторы операций стирки.



Если машина не отключена от электрической сети, то звуковой сигнал раздастся еще пять раз с интервалом в одну минуту.

**1.12.2** По завершении стирки следует выключить машину, установив ручку на символ , вынуть вилку шнура питания из розетки и закрыть кран подачи воды. Открыть дверцу и достать белье.

## 2 ПРОГРАММЫ СТИРКИ

**2.1** В машине предусмотрены основные программы стирки (Хлопок, Синтетика, Шерсть) и специальные (Ручная, Джинсы, Быстро 15', Спорт, Детская, Полоскание, Слив, Отжим) в соответствии с таблицей 1.

**2.2 Специальные программы** учитывают особенности стираемых изделий.

«**Ручная**» предназначена для стирки изделий из очень тонких и деликатных тканей, которые в маркировке имеют символы по уходу  или .

Программа оканчивается коротким щадящим отжимом.

«**Джинсы**» – программа для стирки изделий из джинсовой ткани. В процессе стирки максимально снижается вероятность линьки и выцветания джинсовой ткани.

«**Быстро 15'**» позволяет быстро постирать небольшое количество слабозагрязненных изделий, экономя время и электроэнергию. Используя программу, можно стирать в холодной воде белье из разных тканей (кроме шерсти и шелка, а также изделий для ручной стирки).

«**Спорт**» – программа для стирки различной спортивной одежды, спортивной обуви, а также некоторых видов спортивного инвентаря (футбольного, волейбольного мяча, теннисных мячиков и т.п.). Программу «Спорт» используют для стирки вещей между тренировками для придания свежести.

При стирке спортивной обуви и инвентаря рекомендуется выбрать скорость отжима 400 об/мин.

«**Детская**» – программа для стирки детской одежды, пеленок, постельного белья, полотенец, салфеток и т.п. Программу рекомендуется использовать для стирки изделий, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства. При выполнении программы обеспечивается высокая эффективность отстирывания и полоскания: в программе предусмотрена предварительная стирка при температуре 30 °С и увеличено количество полосканий.

Таблица 1 – Программы стирки

| Название программы   | Температура стирки, °С | Возможность использования отделений лотка |   |   | Возможность использования дополнительных функций <sup>2)</sup> | Максимальная загрузка по моделям СМА с первой цифрой в обозначении <sup>3)</sup> , кг |              |     |   | Вид ткани, изделия   | Загрязнение изделия |                                     |                            |  |
|----------------------|------------------------|---|---|---|--|---|--------------|-----|---|--|---------------------|-------------------------------------|----------------------------|--|
|                      |                        |   |   |   |  | 4   | 5            | 6   | 7   |  |                     |                                     |                            |  |
| Хлопок <sup>1)</sup> | 90                     | 1   | 2 |   |  | 4,0   | 5,0          | 6,0 | 7,0   | Белая, прочноокрашенная хлопковая, льняная. Изделия, требующие кипячения                     | Сильное, среднее    |                                     |                            |  |
|                      |                        |   |   |   |  |   |              |     |   |  |                     | Прочноокрашенная хлопковая, льняная |                            |  |
|                      |                        |   |   |   |  |   |              |     |   |  |                     |                                     | Цветная хлопковая, льняная |  |
|                      | 30                     |   |   |   |  |   |              |     |   |  |                     |                                     |                            | С нестойкой окраской тонкая хлопковая, льняная |
|                      | 20                     |   |   |   |  |   |              |     |   |  |                     |                                     |                            |  |
| Синтетика            | 60                     | 1   | 2 |   |  | 1,5   | 2,5          | 2,5 | 3,0   | Прочноокрашенная синтетическая, смешанная  | Сильное, среднее    |                                     |                            |  |
|                      | 40                     |   |   |   |  |   |              |     |   |  |                     | Цветная тонкая синтетическая        |                            |  |
|                      | 30                     |   |   |   |  |   |              |     |   | С нестойкой окраской тонкая синтетическая  |                     |                                     |                            |  |
|                      | 20                     |   |   |   |  |   |              |     |   |  |                     |                                     |                            |  |
| Шерсть               | 40                     | -   | 2 |   | -  | 1,0   | 1,0          | 1,0 | 1,5   | Изделия из шерсти, полушерсти (кашемир, мохер и т.д.), пригодные для машинной стирки         | Среднее, легкое     |                                     |                            |  |
|                      | 30                     |   |   |   |  |   |              |     |   |  |                     |                                     |                            |  |
|                      | 20                     |   |   |   |  |   |              |     |   |  |                     |                                     |                            |  |
| Ручная               | 30                     | -   | 2 |   |  | 1,0   | 1,0          | 1,0 | 1,5   | Изделия из льняных, шелковых, шерстяных, вискозных тканей, предназначенные для ручной стирки | Легкое              |                                     |                            |  |
|                      | 20                     |   |   |   |  |   |              |     |   |  |                     |                                     |                            |  |
| Отжим                | -                      | -   | - | - | -  | 4,0   | 5,0          | 6,0 | 7,0   | Все виды тканей  | -                   |                                     |                            |  |
| Полоскание           | -                      | -   | 2 |   |  |   |              |     |   | Все виды тканей  | -                   |                                     |                            |  |
| Слив                 | -                      | -   | - | - | -  |   |              |     |   | -  | -                   |                                     |                            |  |
| Спорт                | 30                     | -   | 2 |   |  | 1 пара обуви  | 2 пары обуви |     | Синтетические, смешанные ткани                              | Легкое   |                     |                                     |                            |  |
|                      |                        |   |   |   |  | 1,5   | 2,5          | 2,5 |   |  | 3,0                 |                                     |                            |  |
|                      | 20                     |   |   |   |  | 1 пара обуви  | 2 пары обуви |     |   |  |                     |                                     |                            |  |
|                      |                        |   |   |   |  | 1,5   | 2,5          | 2,5 |   |  | 3,0                 |                                     |                            |  |
| Джинсы               | 40                     | -   | 2 |   |  | 2,0   | 2,5          | 3,0 | 3,5   | Изделия из хлопковой и смешанной джинсовой ткани   | Среднее, легкое     |                                     |                            |  |
|                      | 30                     |   |   |   |  |   |              |     |   |  |                     |                                     |                            |  |
|                      | 20                     |   |   |   |  |   |              |     |   |  |                     |                                     |                            |  |
| Детская              | 90                     | 1   | 2 |   |  | 1,5   | 2,0          | 2,5 | 3,0   | Изделия из хлопка, смешанных тканей  | Среднее, легкое     |                                     |                            |  |
|                      | 60                     |   |   |   |  |   |              |     |   |  |                     |                                     |                            |  |
|                      | 40                     |   |   |   |  |   |              |     |   |  |                     |                                     |                            |  |
|                      | 30                     |   |   |   |  |   |              |     |   |  |                     |                                     |                            |  |
|                      | 20                     |   |   |   |  |   |              |     |   |  |                     |                                     |                            |  |
| Быстро 15'           | 30                     | -   | 2 |   | -  | 2,0   |              |     | Все виды тканей (кроме шерсти и шелка), требующие освежения | Легкое   |                     |                                     |                            |  |
|                      | 20                     |   |   |   |  |   |              |     |   |  |                     |                                     |                            |  |

<sup>1)</sup> Программы «Хлопок» при 60 °С и «Хлопок» при 40 °С являются стандартными программами стирки изделий из хлопковых тканей для определения эксплуатационных характеристик машины в соответствии с СТБ EN 60456-2013. Данные программы предназначены для стирки хлопкового белья средней степени загрязнения и являются наиболее эффективными программами с точки зрения потребления электроэнергии и расхода воды. Фактическая температура воды при стирке может отличаться от заявленной для данных программ.

<sup>2)</sup> Некоторые комбинации дополнительных функций выбрать невозможно. При выборе несовместимой функции, ранее выбранная функция отменяется.

<sup>3)</sup> Пример обозначения модели СМА с первой цифрой 4 – СМА 40M105-XX, с цифрой 5 – СМА 50Y105-XX и т.д.